



Mode d'emploi

REGO-FIX toolVibe®

Avant-propos

Désignation: REGO-FIX toolVibe®

Fabricant: REGO-FIX AG, Obermattweg 60, CH-4456 Tenniken, Suisse
Téléphone +41 61 976 14 66, info@rego-fix.com

Modifications techniques: Le fabricant se réserve le droit de procéder à des modifications dans un souci d'améliorations techniques.

Numéro de document: 6000.12419

Le manuel d'utilisation doit être conservé pendant toute la durée d'utilisation.
A lire dans son intégralité et à conserver à proximité du produit.

Table des matières

1. Généralités	6	5. Montage	16
1.1 À propos de ce mode d'emploi	6	5.1 Remarques fondamentales	16
1.2 Garantie	7	5.2 Montage du produit	17
1.3 Contenu de la livraison	7		
2. Consignes de sécurité fondamentales	7	6. Exploitation	17
2.1 Utilisation conforme	7	6.1 Exploitation	17
2.2 Utilisation non conforme	8	6.2 Serrage de l'outil	19
2.3 Modifications structurelles	8	6.3 Desserrage de l'outil	20
2.4 Pièces de rechange	8		
2.5 Conditions ambiantes et d'utilisation	8	7. Maintenance	21
2.6 Qualification du personnel	8	7.1 Remarques fondamentales	21
2.7 Équipement de protection individuelle	9		
2.8 Instructions pour une utilisation en toute sécurité	9	8. Dépannage	22
2.9 Compatibilité électromagnétique	9	9. Démontage	22
2.10 Transport	9	9.1 Remarques fondamentales	22
2.11 Dysfonctionnements	10	9.2 Démontage du produit	23
2.12 Élimination	10		
2.13 Dangers fondamentaux	10	10. Stockage	23
3. Données techniques	11	11. Élimination	23
3.1 Données produit	11	12. Déclaration de conformité CE	24
3.2 Conditions ambiantes et d'utilisation	11		
3.3 Indications de montage du capteur de vibrations	11		
3.4 Types de queues d'outils utilisables	12		
4. Structure et description	12		
4.1 Structure du porte-outils	12		
4.2 Description des fonctions du porte-outils	13		
4.3 Structure du capteur de vibrations	13		
4.4 Description des fonctions du capteur de vibrations	14		
4.5 powRgrip® instructions de nettoyage	15		

1. Généralités

1.1 À propos de ce mode d'emploi

Le présent mode d'emploi contient des informations importantes pour une utilisation sûre et conforme du produit.

Il fait partie intégrante du produit et doit être conservé à tout moment à la portée du personnel.

Avant de commencer tous les travaux, le personnel doit avoir lu et compris ces instructions. Pour travailler en toute sécurité, il est indispensable de respecter toutes les consignes de sécurité contenues dans ce mode d'emploi.

Outre ces instructions, les documents mentionnés sous ► 1.1.3 [4 7] s'appliquent.

REMARQUE: Les illustrations contenues dans le présent mode d'emploi servent à la compréhension générale et peuvent différer de l'exécution réelle.

1.1.1 Représentation des avertissements

Les mots de signalisation et symboles suivants sont utilisés dans les avertissements pour mettre en évidence les dangers.

 DANGER 	
	<p>Dangers pour les personnes ! Le non-respect de cette consigne risque d'entraîner des blessures irréversibles, voire mortelles.</p>

 AVERTISSEMENT 	
	<p>Dangers pour les personnes ! Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures irréversibles, voire mortelles.</p>

 PRUDENCE 	
	<p>Dangers pour les personnes ! Le non-respect de cette consigne peut entraîner de légères blessures.</p>

 ATTENTION 	
	<p>Dommages matériels ! Informations sur la prévention des dommages matériels.</p>

1.1.2 Définition des termes

Dans les présentes instructions, le terme « Produit » remplace la désignation du produit sur la page de garde.

1.1.3 Documents annexes

- ▲ Conditions générales*
- ▲ Accords contractuels
- ▲ Notice de montage et d'utilisation du toolVibe® Tablet (réf. 6000.12420)
- ▲ PGU 9500 Mode d'emploi (réf. 0361.00082)

Les documents marqués d'un astérisque (*) peuvent être téléchargés sur le site rego-fix.com.

1.2 Garantie

La garantie est de 24 mois à compter de la date de livraison départ usine en cas d'utilisation conforme aux conditions suivantes :

- ▲ Respect des autres documents applicables ► 1.1.3 [7]
- ▲ Respect des conditions ambiantes et d'utilisation ► 2.5 [8]
- ▲ Respect des instructions de maintenance prescrites ► 7 [21]

Font exception à cette règle les accords particuliers sur la garantie et les pièces d'usure. Même lorsqu'elles sont utilisées de façon conforme, les pièces d'usure peuvent s'user avant la fin des cycles de serrage maximum. Toutes les surfaces en contact avec l'outil et la machine (plage de serrage et porte-machine) ainsi que les éléments d'étanchéité en font partie.

1.3 Contenu de la livraison

La livraison comprend :

- ▲ 1 appareil toolVibe®
- ▲ 1 mode d'emploi (réf. 6000.12419)

2. Consignes de sécurité fondamentales

2.1 Utilisation conforme

- ▲ Le produit sert au serrage d'outils à symétrie de rotation.
- ▲ Le produit ne doit être utilisé que dans le cadre des indications figurant dans les données techniques ► 3 [11].
- ▲ Le produit est destiné à un usage industriel.
- ▲ Le respect de toutes les indications du présent mode d'emploi fait également partie d'une utilisation conforme.

2.2 Utilisation non conforme

Il y a utilisation non conforme du produit, notamment lorsque :

- ▲ le produit est utilisé pour la thermorétraction,
- ▲ des pièces à usiner ou similaires sont saisies ou serrées,
- ▲ les indications figurant dans les données techniques ne sont pas respectées lors de l'utilisation et de l'exploitation du produit ► 3 [□ 11].
- ▲ le produit est utilisé comme outil de levage,
- ▲ la profondeur de serrage minimale n'est pas respectée,
- ▲ le produit est exploité dans des fluides corrosifs,
- ▲ les consignes de maintenance et de stockage ne sont pas respectées ► 7 [□ 21].

2.3 Modifications structurelles

Réalisation de modifications structurelles

Des transformations, modifications et retouches, par ex. filetages supplémentaires, perçages, dispositifs de sécurité, peuvent nuire au bon fonctionnement ou à la sécurité ou endommager le produit.

- ▲ Les modifications structurelles ne doivent être effectuées qu'avec l'autorisation écrite de REGO-FIX.

2.4 Pièces de rechange

Utilisation de pièces de rechange non homologuées

L'utilisation de pièces de rechange non homologuées peut entraîner des risques pour le personnel et causer des dommages ou des dysfonctionnements du produit.

- ▲ Il convient d'utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine et des pièces de rechange homologuées par REGO-FIX.

2.5 Conditions ambiantes et d'utilisation

Exigences relatives aux conditions ambiantes et d'utilisation

Des conditions ambiantes et d'utilisation incorrectes peuvent entraîner des risques pour le produit, pouvant causer de graves blessures et des dommages matériels importants et / ou réduire considérablement la durée de vie du produit.

2.6 Qualification du personnel

Qualification du personnel

La réalisation de travaux sur le produit peut entraîner de graves blessures et des dommages matériels importants si le personnel n'est pas suffisamment qualifié.

- ▲ Tous les travaux doivent être confiés à un personnel qualifié.
- ▲ Avant de manipuler le produit, le personnel doit avoir lu et compris l'intégralité des instructions.
- ▲ Respecter les prescriptions nationales en matière de prévention des accidents et les consignes de sécurité générales.

Les qualifications suivantes du personnel sont nécessaires pour les différentes activités à exécuter sur le produit :

Personnel qualifié

Grâce à sa formation technique, à ses connaissances et à son expérience, le personnel qualifié est en mesure d'exécuter les travaux qui lui sont confiés, d'identifier et d'éviter les dangers potentiels et connaît les normes et dispositions applicables.

Personnel instruit

Le personnel instruit a été informé par l'exploitant des tâches qui lui ont été confiées et des risques possibles en cas de comportement inadéquat.



Personnel de service du constructeur

Grâce à sa formation technique, à ses connaissances et à son expérience, le personnel de service du fabricant est en mesure d'exécuter les travaux qui lui sont confiés, d'identifier et d'éviter les dangers potentiels.

2.7 Équipement de protection individuelle

Utilisation de l'équipement de protection individuelle

L'équipement de protection individuelle sert à protéger le personnel contre les dangers susceptibles de compromettre sa sécurité ou sa santé au travail.

- ▲ Lors des travaux sur ou avec le produit, respecter les consignes de sécurité au travail et porter les équipements de protection individuelle requis.
- ▲ Respecter les prescriptions en vigueur en matière de sécurité et de prévention des accidents.
- ▲ Porter des gants de protection en cas d'arêtes vives, d'angles pointus et de surfaces rugueuses.
- ▲ Porter des gants de protection résistants à la chaleur sur les surfaces chaudes.
- ▲ Porter des gants et des lunettes de protection lors de la manipulation de substances dangereuses.
- ▲ En cas de composants en mouvement, porter des vêtements de protection ajustés et un filet à cheveux pour les cheveux longs.

2.8 Instructions pour une utilisation en toute sécurité

- ▲ Le produit ne doit pas être serré sans outil.
- ▲ Ne jamais combiner plusieurs rallonges de produit.
- ▲ Les outils longs, lourds ou en porte-à-faux ne doivent être serrés que si la vitesse de rotation est réduite en fonction des conditions ambiantes et d'utilisation sur place. Le niveau de réduction relève de la responsabilité de l'exploitant et doit garantir un fonctionnement sûr du produit.
- ▲ Entretien régulièrement le produit.
- ▲ Ne confier les réparations qu'à REGO-FIX.
- ▲ La sécurité et le fonctionnement du produit ne doivent pas être compromis par des influences extérieures.
- ▲ Respecter les prescriptions nationales en vigueur en matière de sécurité, de prévention des accidents et de protection de l'environnement pour le domaine d'utilisation du produit.

2.9 Compatibilité électromagnétique

Le système est conforme aux exigences d'émission et d'immunité décrites dans les normes IEC 61326-2-6, IEC 61326-1, IEC 61000-6-2 et IEC 61000-6-4. Le système a été conçu et testé conformément à la norme CISPR 11 Classe A. Dans un environnement domestique, le système risque de provoquer des interférences radio, auquel cas l'opérateur ou la société d'exploitation doit prendre des mesures afin d'atténuer ces interférences.

2.10 Transport

Instructions pour le transport

Un comportement inapproprié lors du transport peut entraîner des risques liés au produit, pouvant causer de graves blessures et des dommages matériels importants.

- ▲ En cas de poids élevé, soulever le produit à l'aide d'un dispositif de levage et le transporter avec un moyen de transport approprié.
- ▲ Lors du transport et de la manipulation, sécuriser le produit pour empêcher sa chute.
- ▲ Ne pas marcher sous des charges suspendues.

2.11 Dysfonctionnements

Comportement en cas de dysfonctionnements

- ▲ Mettre immédiatement le produit hors service et signaler la panne aux personnes / services compétents.
- ▲ Remédier au dysfonctionnement en faisant appel à un personnel formé à cet effet.
- ▲ Ne remettre le produit en service que lorsque le dysfonctionnement a été résolu.
- ▲ Après un dysfonctionnement, vérifier le produit pour s'assurer qu'il fonctionne toujours et qu'aucun danger supplémentaire n'est apparu.

2.12 Élimination

Comportement lors de l'élimination

Un comportement inapproprié lors de l'élimination peut entraîner des risques liés au produit, pouvant causer de graves blessures, des dommages matériels importants et des préjudices pour l'environnement.

- ▲ Recycler ou éliminer les composants du produit conformément aux prescriptions locales.



Conformément à la directive relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), les points suivants doivent être respectés lors de l'élimination :

- ▲ Ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Il doit être acheminé à un point de collecte pour la récupération et le recyclage des matériaux.

2.13 Dangers fondamentaux

Généralités

- ▲ Respecter les distances de sécurité.
- ▲ Ne jamais mettre hors service des dispositifs de sécurité.
- ▲ Sécuriser la zone dangereuse avec une mesure de protection appropriée avant la mise en service du produit.
- ▲ Avant de procéder à des travaux de montage, de transformation, de maintenance et de réglage, couper l'alimentation en énergie. S'assurer qu'une énergie résiduelle n'est plus présente dans le système.
- ▲ Lorsque l'alimentation électrique est branchée, ne pas déplacer de pièces à la main.
- ▲ Pendant l'exploitation, ne pas toucher le mécanisme ouvert ni la zone de mouvement du produit.

2.13.1 Protection lors de la manipulation et du montage

Manipulation et montage non conformes

Une manipulation et un montage non conformes peuvent entraîner des risques pouvant causer de graves blessures et des dommages matériels importants.

- ▲ Ne confier tous les travaux qu'à un personnel qualifié à cet effet.
- ▲ Lors de tous les travaux, sécuriser le produit contre tout actionnement accidentel.
- ▲ Respecter les prescriptions en vigueur en matière de prévention des accidents.
- ▲ Utiliser des dispositifs de montage et de transport appropriés et prendre des mesures préventives contre le coincement et l'écrasement.

Levage non conforme de charges

La chute de charges peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

- ▲ Ne pas pénétrer sous la zone de pivotement des charges suspendues, ni à l'intérieur de celle-ci.
- ▲ Ne déplacer les charges que sous surveillance.
- ▲ Ne pas laisser les charges suspendues sans surveillance.

2.13.2 Protection lors de la mise en service et de l'exploitation

Chute et projection de composants

Les chutes et projections de composants peuvent entraîner des blessures graves, voire mortelles.

- ▲ Sécuriser la zone dangereuse par des mesures appropriées.
- ▲ Ne pas pénétrer dans la zone dangereuse pendant l'exploitation.

3. Données techniques

3.1 Données produit

Données techniques générales	Valeur
Fluides réfrigérants autorisés	Air comprimé, lubrifiant réfrigérant, huile
Pression maximale admissible du liquide de coupe pour l'arrosage interne	80 bar
Pression maximale admissible du liquide de coupe pour l'arrosage externe	20 bar
Bande de fréquences Transmission radio (bande ISM)	2,4 GHz
Puissance d'émission	< 6 dBm
Plage de mesure de l'accélération	± 100 g
Accélération maximale autorisée	10 000 g
Durée de fonctionnement maximale (autonomie) en transmission radio active	8 h
Durée de fonctionnement maximale (autonomie) en mode veille	240 h (10 jours)
Tolérance de la queue d'outil	h6 (TAP jusqu'à h9)
Dimensions du capteur de vibrations (L × l × H)	40 × 22 × 31,07 mm
Poids du capteur de vibrations	env. 0,1 kg
ID PUCÉ Bluetooth	QQQ-BGM220S

Les limites de charge du porte-broche doivent être respectées.

3.2 Conditions ambiantes et d'utilisation

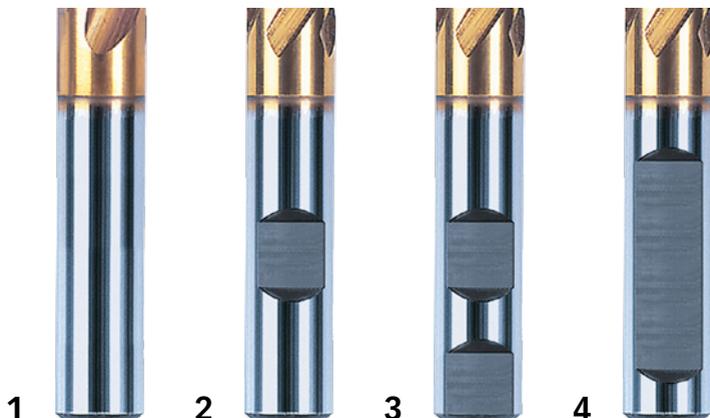
Conditions ambiantes et d'utilisation	Valeur
Plage de températures de service	+ 20 °C à + 50 °C
Plage de températures de transport	- 10 °C à + 50 °C
Plage de températures de stockage	+ 10 °C à + 30 °C
Plage de températures de nettoyage	0 °C à + 60 °C
Plage de température pour le contrôle de la force de serrage	+ 20 °C à + 25 °C

REMARQUE: Les températures concernent le produit.

3.3 Indications de montage du capteur de vibrations

Indications de montage	Valeur
Nombre de trous de fixation	2
Type de filetage	M5
Nombre d'aimants de fixation	4

3.4 Types de queues d'outils utilisables

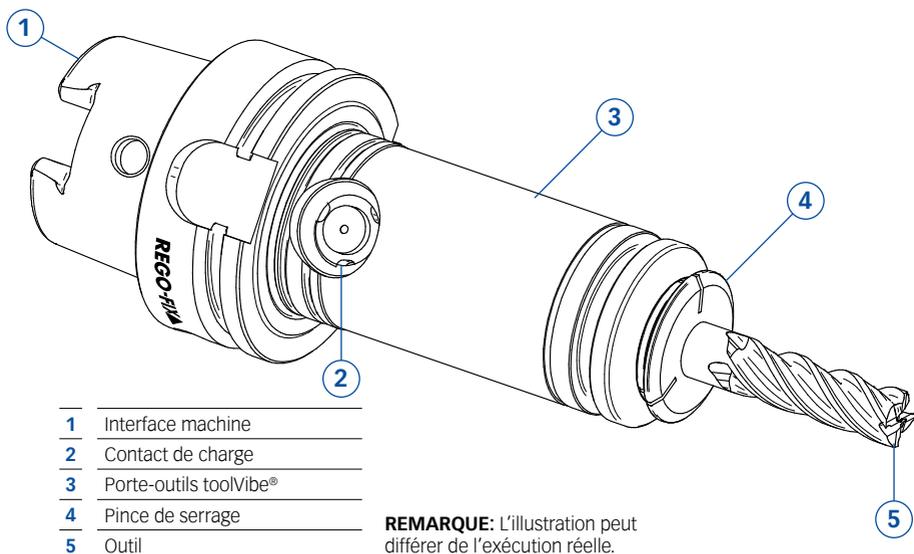


1. Type de queue selon DIN 1835-1 forme A et DIN 6535 forme HA
2. Type de queue selon DIN 1835-1 forme B et DIN 6535 forme HB (jusqu'à \varnothing 20 mm)
3. Type de queue selon DIN 1835-1 forme B et DIN 6535 forme HB (à partir de \varnothing 25 mm)
4. Type de queue selon DIN 1835-1 forme E et DIN 6535 forme HE

REMARQUE: Les queues d'outils avec des évidements (formes 2, 3 et 4) peuvent porter préjudice à la qualité d'équilibrage et à la concentricité du système global.

4. Structure et description

4.1 Structure du porte-outils



- | | |
|---|------------------------|
| 1 | Interface machine |
| 2 | Contact de charge |
| 3 | Porte-outils toolVibe® |
| 4 | Pince de serrage |
| 5 | Outil |

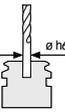
REMARQUE: L'illustration peut différer de l'exécution réelle.

4.2 Description des fonctions du porte-outils

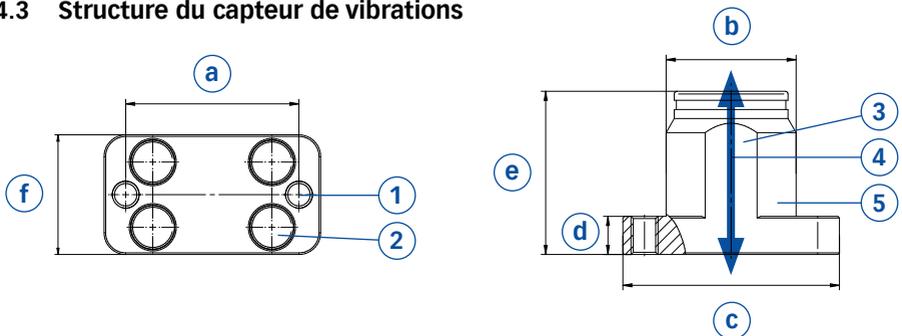
La pince de serrage powRgrip® possède une tige conique avec une surface d'appui plane et un alésage de centrage pour la queue de l'outil.

La pince de serrage et l'outil de coupe sont pressés dans le porte-outil powRgrip® pour le serrage, puis extraits pour le desserrage.

force agissant radialement, qui est transmise via la pince fendue à la queue de l'outil, maintenant ainsi l'outil de manière sûre et centrée.

REMARQUE		Nettoyer et dégraisser l'outil Nettoyer et dégraisser soigneusement les pièces à compresser (pince et outil de coupe) : Nettoyer soigneusement le support, la saleté et la graisse affectent la force de serrage et la durée de vie des outils de serrage.
REMARQUE		Nettoyer et dégraisser l'outil La pince de serrage doit être comprimée dans le porte-outils. Aucune fente ne doit être visible entre la pince de serrage et le support. La force de maintien, le réglage longitudinal et la rotation ne sont pas garantis dans le cas contraire !
REMARQUE		Serrer uniquement les tiges d'outils avec une tolérance $\varnothing h_6$ ou plus précise. Les pinces PG-TAP permettent des tolérances allant jusqu'à $\varnothing h_9$. En serrant des tiges trop basses, les pinces de serrage peuvent être endommagées de façon permanente.

4.3 Structure du capteur de vibrations



1	Filetage de fixation (M5)
2	Aimants
3	Surface clé (SW22)
4	Sens de mesure du capteur
5	Structure de base

a	32,6 mm
b	$\varnothing 24$ mm
c	40 mm
d	6,5 mm
e	31,07 mm
f	22 mm

REMARQUE: L'illustration peut différer de l'exécution réelle.

4.4 Description des fonctions du capteur de vibrations

Le toolVibe® Sensor intégré au produit permet de détecter les vibrations pendant l'usinage.

Le produit peut être monté dans la salle des machines à l'aide des aimants intégrés et / ou des trous de fixation. Le toolVibe® Sensor intégré au produit permet de détecter les vibrations pendant le fonctionnement de la machine.

Une tablette compatible et la toolVibe®-App permettent d'afficher et d'enregistrer les vibrations détectées. Les données sont transmises par radio entre le produit et la tablette.

REMARQUE	Les données du support magnétique toolVibe® ne peuvent pas être directement comparées avec celles du porte-outils toolVibe®, car celui-ci saisit les données de manière dynamique à un autre endroit et le support magnétique toolVibe® est monté de manière statique. De plus, les données saisies dépendent du lieu : un changement de position du support magnétique toolVibe® peut entraîner une modification des données. Les données saisies dépendent de la machine et du processus et doivent donc être considérées et évaluées individuellement pour chaque cas d'application.
-----------------	---

4.5 powRgrip® instructions de nettoyage



1 Insérez le papier de nettoyage par l'avant dans la fente du cône de nettoyage, poussez-le à fond vers l'arrière et alignez le début du papier au ras de la fente opposée.



2 Enroulez le papier de nettoyage autour du cône.



3 Maintenez le chevauchement avec votre pouce.



4 Insérez complètement le nettoyeur de cône dans le porte-outil. Nettoyez l'interface powRgrip® sur le porte-outil avec un mouvement de rotation.



5 Dégraisser la pince de serrage. Le meilleur moyen est d'immerger l'outil dans un liquide propre et dissolvant la graisse (par exemple de l'alcool, un nettoyeur à froid, etc.).



6 Dégraisser la tige de l'outil. Le meilleur moyen est d'immerger l'outil dans un liquide propre et dissolvant la graisse (par exemple de l'alcool, un nettoyeur à froid, etc.).



7 Séchez le mandrin de la pince de serrage. N'utilisez de l'air comprimé que s'il est propre et sans huile. Insérez l'outil dans la pince de serrage.

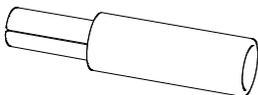


8 Placez la pince de serrage dans le porte-outil et appuyez dessus à l'aide de l'unité de serrage.

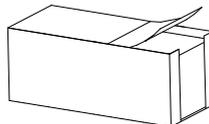


Utilisez uniquement le papier de nettoyage dédié.
Utilisable une seule fois!

Ne pas presser la pince sans outil serré. Presser la pince sans outil monté, endommage la pince de serrage!



Nettoie-cônes TKCP



Sets de papier de nettoyage CPS

5. Montage

5.1 Remarques fondamentales

⚠ AVERTISSEMENT ⚠	
	<p>Risque de blessure en cas de montage non conforme. En cas de montage non conforme, le produit peut être projeté et entraîner de graves blessures.</p> <ul style="list-style-type: none">▲ Contrôler régulièrement la fixation du produit.▲ Sécuriser la zone dangereuse par des mesures appropriées.▲ Porter un équipement de protection adapté.
⚠ AVERTISSEMENT ⚠	
	<p>Risque de blessure en cas de chute du produit pendant le transport, le montage et le démontage. En raison de la surface huileuse due à la conservation, le produit peut glisser des mains et provoquer des blessures.</p> <ul style="list-style-type: none">▲ Prendre les mesures de sécurité appropriées pour éviter toute chute.▲ Monter le produit uniquement sur des machines avec des cotes de raccordement correspondantes.▲ Porter un équipement de protection approprié, en particulier des chaussures de sécurité.
⚠ AVERTISSEMENT ⚠	
	<p>Risque de blessure en cas d'arêtes vives et de surfaces rugueuses ou glissantes.</p> <ul style="list-style-type: none">▲ Porter un équipement de protection approprié, en particulier des gants de protection.
⚠ PRUDENCE ⚠	
	<p>Risque d'écrasement, de choc et de coupure lors du montage et du démontage du produit.</p> <ul style="list-style-type: none">▲ Ne pas mettre ses mains entre le produit et la machine.▲ Porter un équipement de protection approprié, en particulier des chaussures de sécurité et des gants de protection.
⚠ ATTENTION ⚠	
	<p>Risque d'endommagement du produit.</p> <ul style="list-style-type: none">▲ Lors du transport et de la manipulation du produit, veiller à ce qu'il ne soit pas endommagé par des chocs, des coups, etc.

5.2 Montage du produit

Pour obtenir les meilleurs résultats d'usinage, le produit doit être positionné et fixé avec précision sur l'interface de la machine.

REMARQUE: Monter le produit uniquement sur des machines avec des cotes de raccordement correspondantes. Respecter les instructions de montage du fabricant de l'interface de la machine.

ATTENTION ! Avant de monter le produit, l'outil doit être assemblé et serré !

1. Recharger la batterie du toolVibe®.

REMARQUE: Les chapitres « toolVibe® Power Plug » et « toolVibe® Charger » dans le mode d'emploi du REGO-FIX toolVibe® Tablet (6000,12420).

2. S'assurer que l'outil est serré ► 6.2 [19].
3. Nettoyer toutes les interfaces du produit et de la machine.
4. Placer le produit en position correcte sur l'interface de la machine et l'assembler jusqu'à la butée.
5. Serrer le produit conformément aux instructions du fabricant de l'interface de la machine.

6. Exploitation

6.1 Exploitation

 AVERTISSEMENT 	
	<p>Risque de blessure causé par le happement de vêtements ou de cheveux dans la machine en cas d'accrochage au produit .</p> <p>Des vêtements amples ou des cheveux longs peuvent rester accrochés au produit et être entraînés dans la machine et causer des blessures graves, voire mortelles !</p> <ul style="list-style-type: none">▲ Ne travailler sur la machine et sur le produit qu'avec des vêtements ajustés et un filet à cheveux.▲ Respecter les prescriptions en vigueur en matière de prévention des accidents.▲ Porter un équipement de protection adapté.▲ Sécuriser la zone dangereuse par des mesures appropriées.

 AVERTISSEMENT 	
	<p>Risque de blessure causé par la projection de pièces en cas d'utilisation du produit en rotation.</p> <ul style="list-style-type: none">▲ Respecter les données techniques.▲ Garantir le montage et le positionnement corrects des composants rapportés et fonctionnels existants.▲ Contrôler régulièrement la force de serrage.▲ Sécuriser les zones dangereuses par des mesures appropriées.▲ Porter un équipement de protection adapté.

⚠️ AVERTISSEMENT ⚠️



Risque de blessure causé par la projection de l'outil à des vitesses de rotation trop élevées ou inadaptées.

- ▲ Respecter les données techniques.
- ▲ Ne pas dépasser la vitesse de rotation maximale.
- ▲ En présence d'outils en porte-à-faux important ou d'outils asymétriques en équilibrage, réduire la vitesse de rotation de manière appropriée.
- ▲ Sécuriser les zones dangereuses par des mesures appropriées.
- ▲ Porter un équipement de protection adapté.

⚠️ PRUDENCE ⚠️



Risque d'écrasement, de choc et de coupure lors du changement d'outil.

- ▲ Ne pas mettre ses mains entre le produit et l'outil lors du changement d'outil.
- ▲ Porter un équipement de protection approprié, en particulier des gants de protection.

⚠️ ATTENTION ⚠️



Risque d'endommagement du produit.

Une utilisation non conforme du produit peut endommager le produit.

- ▲ N'actionner la vis de serrage qu'avec la main.
- ▲ Respecter les prescriptions relatives à la profondeur de serrage minimale de l'outil.
- ▲ L'outil doit être exempt de bavures et de saletés au niveau de la queue.
- ▲ Ne pas modifier la longueur d'outil lorsque l'outil est serré.

6.2 Serrage de l'outil

Pour charger l'outil, le produit doit être desserré. Une précontrainte entrave le chargement et la douille d'extension peut être endommagée.

ATTENTION ! Les outils à serrer doivent être ébavurés sur les surfaces en contact avec le produit, sans contours tranchants, exempts d'huile, de graisse et de saletés.

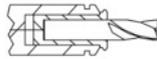
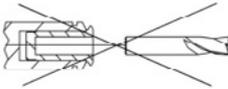
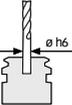
Respecter les points suivants lors du serrage de l'outil :

- ▲ La vis de serrage ne doit être actionnée qu'avec la main.
- ▲ Ne pas combiner plusieurs rallonges.
- ▲ Serrer uniquement les types de queues d'outils homologués ► 3.4 [12].

		<p>Appuyer sur le bouton-poussoir « IN ». L'installation se déplace automatiquement en position initiale « IN ».</p>
	<p>Ouvrir la porte de fermeture de l'unité de serrage powRgrip®. Pour cela, mettre le levier de verrouillage en position horizontale.</p>	
	<p>Introduire le porte-outils powRgrip® avec la pince de serrage et l'outil de coupe dans l'unité de serrage powRgrip®. Fermer la porte de fermeture de l'unité de serrage powRgrip®. Pour cela, mettre le levier en position verticale.</p>	
		<p>Appuyer sur le bouton-poussoir « IN ». La pompe refoule jusqu'à ce que la pression hydraulique soit atteinte pour PG 6, PG 10, PG 15, PG 25 ou PG 32. La pompe s'arrête automatiquement.</p>
	<p>Dès que le bouton-poussoir reste allumé, l'outil est serré et l'unité de serrage powRgrip® se trouve de nouveau en position initiale « IN ». Fixer à la main le porte-outils powRgrip® avec la pince de serrage et l'outil de coupe puis ouvrir la porte de fermeture et retirer le porte-outils de l'unité de serrage powRgrip®. L'outil de coupe est maintenant serré dans son porte-outils et prêt à être introduit dans la machine-outil.</p>	

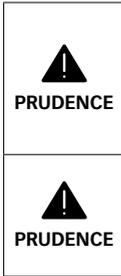
<p>PRUDENCE</p>	<p>Attention: Pendant l'exploitation, le système hydraulique est soumis à une pression maximale de 155 bars ! Ne retirer le porte-outils de l'unité de serrage powRgrip® que lorsque la procédure est terminée, que le manomètre n'affiche plus de pression d'huile (0 bar) et que le bouton-poussoir ne clignote plus. La porte de fermeture ne doit pas être ouverte pendant le serrage.</p>
<p>PRUDENCE</p>	<p>Si l'unité de serrage powRgrip® est utilisée sans le porte-outils powRgrip® ni les outils utilisés, il y a utilisation non conforme. Il ne faut jamais mettre ses mains dans le mécanisme d'insertion pendant le fonctionnement, car il y a un risque d'écrasement des doigts.</p>

Remarques importantes « Serrer » l'outil

REMARQUE		Respecter la longueur de serrage : Longueur de serrage min. / max. pour queues d'outils : Voir les données techniques ou la fiche technique.
REMARQUE		Fixer l'outil : Ne jamais fixer la pince de serrage sans outil, la pince de serrage serait endommagée.
REMARQUE		Nettoyer et dégraisser l'outil Nettoyer et dégraisser soigneusement les pièces à compresser (pince et outil de coupe) : Nettoyer soigneusement le support, la saleté et la graisse affectent la force de serrage et la durée de vie des outils de serrage.
REMARQUE		Contrôle après la compression La pince de serrage doit être comprimée dans le porte-outils. Aucune fente ne doit être visible entre la pince de serrage et le support. La force de maintien, le réglage longitudinal et la rotation ne sont pas garantis dans le cas contraire !
REMARQUE		Serrer uniquement les queues d'outils avec une tolérance ± 0.06 ou plus précise. Les pinces PG-TAP permettent des tolérances allant jusqu'à ± 0.09 . En serrant des queues trop basses, les pinces de serrage peuvent être endommagées de façon irréversible.

6.3 Desserrage de l'outil

		Appuyer sur le bouton-poussoir « OUT ». L'installation se déplace automatiquement en position initiale « OUT ».
		Ouvrir la porte de fermeture de l'unité de serrage powRgrip®. Pour cela, mettre le levier de verrouillage en position horizontale.
		Introduire le porte-outils powRgrip® avec la pince de serrage et l'outil de coupe dans l'unité de serrage powRgrip®. Fermer la porte de fermeture de l'unité de serrage powRgrip®. Pour cela, mettre le levier en position verticale.
		Appuyer sur le bouton-poussoir « OUT ». La pompe refoule jusqu'à ce que la pression hydraulique soit atteinte pour PG 6, PG 10, PG 15, PG 25 ou PG 32. La pompe s'arrête automatiquement.
		Dès que le bouton-poussoir reste allumé, l'outil est libéré et l'unité de serrage powRgrip® se trouve de nouveau en position initiale « OUT ». Sécuriser manuellement le porte-outils powRgrip® avec la pince de serrage et l'outil de coupe, puis ouvrir la porte de fermeture et retirer le porte-outils de l'unité de serrage powRgrip®. L'outil de coupe peut maintenant être retiré du porte-outils.



Attention : Pendant l'exploitation, le système hydraulique est soumis à une pression maximale de 155 bars !

Ne retirer le porte-outils de l'unité de serrage powRgrip® que lorsque la procédure est terminée, que le manomètre n'affiche plus de pression d'huile (0 bar) et que le bouton-poussoir ne clignote plus.

La porte de fermeture ne doit pas être ouverte pendant le serrage.

Si l'unité de serrage powRgrip® est utilisée sans le porte-outils powRgrip® ni les outils utilisés, il y a utilisation non conforme. Il ne faut jamais mettre ses mains dans le mécanisme d'insertion pendant le fonctionnement, car il y a un risque d'écrasement des doigts.

⚠ ATTENTION ⚠	
	<p>Endommagement du produit en cas d'utilisation d'un chasse-pointes ! Le toolVibe® Sensor dépasse du centre du produit ! Le toolVibe® Sensor est endommagé si l'on tente d'extraire un outil bloqué en exerçant une pression par l'arrière.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▲ Ne pas introduire d'objets dans le produit à travers le logement de la machine. ▲ Ne pas retirer les outils fixés à l'aide d'un chasse-pointes.

7. Maintenance

7.1 Remarques fondamentales

⚠ AVERTISSEMENT ⚠	
	<p>Risque de blessure en cas d'arêtes vives et de surfaces rugueuses ou glissantes.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▲ Porter un équipement de protection approprié, en particulier des gants de protection.

⚠ PRUDENCE ⚠	
	<p>Lésions oculaires dues à des saletés ! Lors du nettoyage à l'air comprimé, la projection de saletés peut provoquer une lésion oculaire.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▲ Porter un équipement de protection adapté, en particulier des lunettes de protection.

Pour une utilisation durable et sans souci, nettoyer régulièrement le produit, l'entretenir et vérifier son bon fonctionnement.

En principe, il convient de faire effectuer les réparations uniquement par REGO-FIX !

Pour toute question concernant l'entretien et la maintenance, notre service technique après-vente se tient à votre disposition pendant nos heures d'ouverture :

Téléphone: +41 61 976 1466
pm@rego-fix.com

8. Dépannage

Dysfonctionnement / erreur	Cause possible	Mesures correctives
Le produit ne transmet aucun signal	La batterie est déchargée	Recharger la batterie
Concentricité insuffisante	Le produit n'est pas placé correctement sur l'interface de la machine	Nettoyer les surfaces de contact du produit et de la machine

Pour toute question concernant le dépannage, notre service technique après-vente se tient à votre disposition pendant nos heures d'ouverture :

Téléphone: +41 61 976 1466

pm@rego-fix.com

9. Démontage

9.1 Remarques fondamentales

⚠ AVERTISSEMENT ⚠	
	<p>Risque de blessure en cas de chute du produit pendant le transport, le montage et le démontage.</p> <p>En raison de la surface huileuse due à la conservation, le produit peut glisser des mains et provoquer des blessures.</p> <ul style="list-style-type: none">▲ Prendre les mesures de sécurité appropriées pour éviter toute chute.▲ Monter le produit uniquement sur des machines avec des cotes de raccordement correspondantes.▲ Porter un équipement de protection approprié, en particulier des chaussures de sécurité.

⚠ AVERTISSEMENT ⚠	
	<p>Risque de blessure en cas d'arêtes vives et de surfaces rugueuses ou glissantes.</p> <ul style="list-style-type: none">▲ Porter un équipement de protection approprié, en particulier des gants de protection.

⚠ PRUDENCE ⚠	
	<p>Risque d'écrasement, de choc et de coupure lors du montage et du démontage du produit.</p> <ul style="list-style-type: none">▲ Ne pas mettre ses mains entre le produit et la machine.▲ Porter un équipement de protection approprié, en particulier des chaussures de sécurité et des gants de protection.

ATTENTION



Risque d'endommagement du produit.

- ▲ Lors du transport et de la manipulation du produit, veiller à ce qu'il ne soit pas endommagé par des chocs, des coups, etc.

9.2 Démontage du produit

1. Sécuriser le produit pour empêcher sa chute.
2. Déconnecter l'interface de la machine. Suivre les instructions du fabricant de la machine.
3. Retirer le produit.
4. Retirer l'outil si nécessaire ► 6.3 [D 20].

REMARQUE: Pour éviter tout endommagement, ne déposer le produit que sur un support propre et souple.

10. Stockage

En cas de stockage prolongé du produit, respecter les points suivants :

- ▲ S'assurer que le produit est desserré.
- ▲ Nettoyer le produit et le huiler légèrement.
- ▲ Ne stocker le produit que dans des locaux secs.
- ▲ Protéger le produit contre des variations de température trop importantes.
- ▲ Recharger entièrement la batterie régulièrement et annuellement.
- ▲ Respecter la température de stockage indiquée dans les données techniques.
- ▲ Stocker le produit dans un contenant de transport adapté.

11. Élimination



- ▲ Ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Il doit être acheminé à un point de collecte pour la récupération et le recyclage des matériaux.
- ▲ Recycler ou éliminer les composants du produit conformément aux prescriptions locales.
- ▲ Il est également possible d'envoyer le produit à REGO-FIX pour une élimination appropriée.

12. Déclaration de conformité CE

conformément à la directive européenne 2014/53/UE, annexe VI.

Fabricant / responsable de la mise sur le marché REGO-FIX AG
Obermattweg 60, CH-4456 Tenniken, Suisse

Nous déclarons par la présente que le produit désigné ci-après satisfait à toutes les exigences essentielles en matière de santé et de sécurité de la directive 2014/53/UE du Parlement européen et du Conseil concernant les machines au moment de sa déclaration. Cette déclaration perd sa validité en cas de modifications apportées au produit.

Désignation du produit – N° ident. :	SET toolVibe®	7580.00000
	HSK-A 63 / PG 15 × 120 TV	5563.91560
	HSK-A 63 / PG 25 × 120 TV	5563.92560
	HSK-A 63 / PG 32 × 120 NL TV	5563.93260
	HSK-A 100 / PG 32 × 125 TV	5500.93260
	HSK-E 40 / PG 15 × 100 TV	5540.91550
	SK+ 40 / PG 25 × 105 TV	5540.92556
	SK+ 50 / PG 25 × 105 TV	5550.92556
	BT+ 30 / PG 15 × 100 TV	5130.91556
	BT+ 40 / PG 25 × 125 TV	5140.92556
	CAT+ 40 / PG 15 × 4» TV	5340.91556
	CAT+ 40 / PG 25 × 4.3» NL TV	5340.92556
	C6 / PG 25 × 120 TV	5806.92560
	VS 22 × 40 TV	7581.22400

Normes harmonisées et spécifications techniques appliquées :

EN 61326-2-3	Appareils électriques de mesure, de commande, de régulation et de laboratoire – Exigences relatives à la CEM, Parties 2-3 : Exigences particulières – Dispositif d'essai, conditions de fonctionnement et caractéristiques des transducteurs avec traitement de signal intégré ou déporté (CEI 61326-2-3:2020); version française EN CEI 61326-2-3:2021
EN 61326-1	Appareils électriques de mesure, de commande, de régulation et de laboratoire – Exigences relatives à la CEM, Partie 1 : Exigences générales (CEI 61326-1:2020); version allemande EN CEI 61326-1:2021
EN IEC 61000-6-2:2019	Compatibilité électromagnétique (CEM), Partie 6-2 : Normes génériques – Résistance aux interférences pour zones industrielles
EN IEC 61000-6-4:2019	Compatibilité électromagnétique (CEM), Partie 6-4 : Normes génériques – Émissions parasites pour zones industrielles
EN 301 489-1 V2.2.3 2019-11	Compatibilité électromagnétique (CEM) – Norme pour les équipements et services radio, Partie 1 : Exigences techniques communes – Norme harmonisée relative à la compatibilité électromagnétique
EN 300 328 V2.2.2 2019-07	Systèmes de transmission à large bande – Dispositifs de transmission de données fonctionnant dans la bande de 2,4 GHz – Norme harmonisée pour l'utilisation des radiofréquences

De plus, la conformité du produit aux normes et directives de l'UE suivantes est déclarée :

DIN EN ISO 12100	Sécurité des machines
2014/30/EU	Directive CEM
2014/53/EU	Directive sur les installations radioélectriques
2011/65/EU	Directive RoHS

Tenniken, le 12.03.2025


Richard Weber, CEO


Pascal Forrer, CEO désigné

	Ref. Cert. No. CH1-00035
--	---

IEC SYSTEM FOR MUTUAL RECOGNITION OF TEST CERTIFICATES FOR ELECTRICAL EQUIPMENT (IECEE) CB SCHEME

CB TEST CERTIFICATE	
Product	Sensory toolholder with Bluetooth
Name and address of the applicant	REGO-FIX AG, Obermattweg 60, 4456 Tenniken, SWITZERLAND
Name and address of the manufacturer	REGO-FIX AG, Obermattweg 60, 4456 Tenniken, SWITZERLAND
Name and address of the factory	REGO-FIX AG, Obermattweg 60, 4456 Tenniken, SWITZERLAND
Note: When more than one factory please report on page 2	<input type="checkbox"/> Additional Information on page 2
Ratings and principal characteristics	EUT: battery operated, charging voltage: 5 VDC Power Supply: 110 – 240 VAC, 50/60 Hz, max 20 W
Trademark / Brand (if any)	REGO-FIX toolVibe®
Customer's Testing Facility (CTF) Stage used	./.
Model / Type Ref.	toolVibe® Additional information on page 2
Additional information (if necessary may also be reported on page 2)	National Differences: EU group differences, US, CA, KR <input checked="" type="checkbox"/> Additional Information on page 2
A sample of the product was tested and found to be in conformity with	IEC 61326-2-3:2020
As shown in the Test Report Ref. No. which forms part of this Certificate	EMCKP6501A
This CB Test Certificate is issued by the National Certification Body	

	EMC-Testcenter AG Moosackerstrasse 77 8105 Regensdorf SWITZERLAND		
Date: 2025-07-07	Signature: Ulrike HIEGEMANN		

Additional information for Model / Type Ref.:

The toolVibe® sensor was tested with the mechanical shaft type HSK-A 63 / PG 25 x 120 TV. The following modules only differ in the mechanical shaft types, the sensor is always toolVibe®:

BT+ 30 / PG 15 x 100 TV
BT+ 40 / PG 25 x 120 TV
SK+ 40 / PG 25 x 120 TV
SK+ 50 / PG 25 x 105 NL TV
CAT+ 40 / PG 15 x 4" TV
CAT+ 40 / PG 25 x 4.3" TV
HSK-E 40 / PG 15 x 100 TV
HSK-A 63 / PG 15 x 120 TV
HSK-A 63 / PG 25 x 120 TV
HSK-A 63 / PG 32 x 120 NL TV
HSK-A 100 / PG 32 x 125 TV
C6 / PG 25 x 120 TV
VS 22 X 40 TV

Additional Standards:

IEC 61326-1:2012 (ed.2)
IEC 61326-1:2020 (ed.3)
IEC 61000-6-2:2016
IEC 61000-6-4:2018
CISPR 11:2015 class A
CISPR 11:2015/AMD1:2016 class A
CISPR 11:2015/AMD2:2019 class A
IEC 61000-3-2:2014 (ed.4)
IEC 61000-3-2:2018 (ed.5)
IEC 61000-3-2:2018/AMD1:2020
IEC 61000-3-3:2013 (ed.3)
IEC 61000-3-3:2013/AMD1:2017
IEC 61000-3-3:2013/AMD2:2021

Additional information (if necessary)

